

Universitätsbibliothek Wuppertal

Antike Dichtungen in deutschem Gewande

Koch, Günther

Stuttgart [u.a.], 1908

Martial

Nutzungsrichtlinien Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-3592](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-3592)

Martial

(gest. um 100 n. Chr.)

1

Inspizierte da mich neulich
Ganz genau mit Aug' und Finger,
Lieber Rufus, so ein Händler
Wie 'nen Sklaven oder Fechter.
Endlich sprach er: „Nein, ist's möglich,
Du bist jener Martialis,
Dessen kecke Scherze jeder
Kennt, er sei denn grad' ein Deutscher?“

Lächelnd nickt' ich da und sagte:
„Allerdings, mein Herr: der bin ich.“
Er: „Du trägst so schlechten Mantel?“
Ich: „Weil ich ein schlechter Dichter.“
Lieber Rufus: daß dem Dichter
Öfter derlei nicht passiere,
Schick' ihm einen guten Mantel!

2

Juvenal, du schweiffst wohl unstedt
Auf dem Corso jetzt, dem lauten,
Oder auf dem Aventine,

Klopfest im Gesellschaftsanzug
 Schwitzend an der Reichen Pforten
 Auf des Cälius Hügelzügen.
 Mich hat nach so vielen Wintern
 Wieder Bilbilis*), die Heimat,
 Stolz auf Gold- und Eisenwerke.
 Auf dem Land leb' ich gemächlich
 Wie ein Bauer, und spaziere
 Nach Platea, nach Boterdum
 (Wahrlich etwas harte Namen
 Tragen diese Bastendörfer).
 Schlafen tu' ich ungeheuer,
 Ganz nichtswürdig viel: um neun oft
 Schlaf' ich noch, um einzubringen,
 Was ich dreißig Jahre**) wachte.
 Gehrock — unbekannt: man reicht mir,
 Ruf' ich Morgens, von dem morschen
 Lehnstuhl den bequemen Hausrock.
 Steh' ich auf, wärmt mich ein Feuer
 Von dem Holz des nahen Eichwalds;
 Töpfe stellt im Kreis aufs Feuer
 Die Haushälterin geschäftig;

*) In Spanien, Martials Vaterstadt, berühmt durch Eisenwerke und Goldverarbeitung.

**) In Rom.

Auf die Jagd dann mit 'nem Bürschchen,
Wie man's gern im Wald allein hat . . . :
Leben will ich so, so sterben.

3

Lucanus

Einige Leute glauben, ich sei kein wirklicher Dichter:
Doch mein Verleger glaubt's, der meine Werke
verkauft.

Catullus

Ebensoviel verdankt dem Catull das große Verona,
Wie die geringe Stadt Mantua ihrem Vergil.

(E. N.)